

# Hoja del Lunes

ORGANO DE LA ASOCIACION DE LA PRENSA DE BURGOS

Teléfonos: Administración 7148  
Redacción: 4970. Apartado 46  
Depósito legal: BU - 38 - 1958

Año XV. - Núm. 874. - 2 Ptas.  
Lunes, 12 de octubre de 1964

## Fraga asiste en Nueva York a una solemne misa ofrecida por la colonia hispánica

### Hubo también ofrenda de flores ante los monumentos de Colón, Bolívar y San Martín

#### Los candidatos a senador Robert Kennedy y Keating subrayan en sendas adhesiones el sentido español del Descubrimiento

NUEVA YORK.— (Crónica especial para Efe, por Carlos Mendocino, de la agencia "Upi"). El ministro español de Información y Turismo presidió esta mañana en la iglesia de la Milagrosa, encapada en el corazón de Harlem, una solemne misa cantada a la que asistieron representantes de los hispanoamericanos residentes en aquella zona neoyorquina.

El ministro español llegó a la iglesia a las once de la mañana acompañado de las personalidades de su séquito. En la sala de visitas de la rectoría saludó a los sacerdotes españoles e hispanoamericanos de la parroquia, así como a diversos feligreses.

Desde la rectoría se formó una procesión alrededor del edificio hasta la puerta principal de la parroquia. Tras la cruz alzada marchaban las banderas española, norteamericana y pontificia. Seguían muchachas ataviadas con trajes regionales españoles e hispanoamericanos y después las banderas de todos los países de habla española, portadas por descendientes de hispanoamericanos.

El sacerdote celebrante dirigió una sentida plática en español, en la que puso de relieve el espíritu católico de los conquistadores y el legado espiritual que dejaron

los hispanos que pueblan el mundo.

Dijo también que era una gran ocasión para reunirse "puesto que mañana es la Patrona de la Hispanidad, la Virgen del Pilar, a la que rindió, en nombre de todos los hispanos un tributo de devoción y fe.

Durante la consagración el coro interpretó el himno nacional español.

Después del acto religioso el ministro y su séquito se trasladaron a realizar ofrendas florales ante los monumentos de Cristóbal Colón y de los libertadores San Martín y Bolívar.

A primera hora de la tarde, el cónsul general en Nueva York, Manuel Alabert, ofreció un almuerzo en el Waldorf Astoria al señor Fraga Iribarne, quien por la tarde visitó la Feria y asistió a una cena íntima ofrecida por el comisario.

En los círculos hispanos de Nueva York ha causado gran impresión las adhesiones dirigidas por los candidatos a senador por el Estado de Nueva York, Keating y Kennedy, durante la cena ofrecida anoche por el Club de la Hispanidad al señor Fraga Iribarne, en los que subrayaron el sentido hispánico del descubrimiento. Comentan dichos círculos que por primera vez se han recibido adhesiones a la fiesta de la Hispanidad de tales personalidades norteamericanas que vienen a ser, el colofón a la proclamación hecha por el alcalde Wagner de la "Semana de España".

homenaje y aludió a la celebración del "Día de la Raza" en Hispanoamérica.

Luego de dirigir la palabra varios altos funcionarios del Ministerio de Educación, los alumnos interpretaron el número artístico "Belleza y ritmo de Hispanoamérica".

El Ayuntamiento se ha adherido a todos los actos y ha dispuesto que se engalanasen todos los edificios públicos.

La estatua de Cristóbal Colón aparece profusamente iluminada.

#### CONMEMORACION

SAN SEBASTIAN, 11. (Cifra). — Hoy, vísperas de las fiestas de la Hispanidad, se celebraron en Zumárraga, pueblo donde nació Legazpi, colonizador de las Islas Filipinas, diversos actos organizados con motivo del cuarto centenario de la salida del puerto de La Navidad, en Méjico, de la armada real que, mandada por el adelantado Legazpi, habría de conquistar las Islas Filipinas.

Presidió los actos el ministro de Asuntos Exteriores.

Con tal motivo, fue inaugurado el Museo de la Casa de Legazpi, en la casa solar de éste, declarada monumento nacional en 1945 y recientemente restaurada por la Diputación de Guipúzcoa.

## Ha muerto el famoso actor de cine Eddie Cantor

### Contaba 70 años de edad

HOLLYWOOD.—Eddie Cantor, el famoso cómico cinematográfico ha fallecido hoy a los 70 años de edad.

Eddie Cantor, famoso por sus obras de caridad, tanto como por sus enormes ojos, seguía siendo una figura en el cine así como en la radio y televisión. Se hallaba semi-retirado desde que sufrió un ataque cardíaco en 1953.

## La reina Isabel de Inglaterra pasó el día de ayer en Quebec, a bordo de su yate

### Se dispone a marchar a Ottawa para regresar después a Inglaterra

QUEBEC (Canadá). — La reina Isabel II de Inglaterra ha pasado el día a bordo del yate real antes de salir para Ottawa y de pasar un día en esta capital, donde ha visitado diferentes puntos históricos de interés. La Policía se ha visto obligada a desplegar gran actividad ante las manifestaciones, abundantes, pero intrascendentes, realizadas por los grupos de oposición franco-canadienses.

La Asociación de la Prensa señala que los periodistas y fotógrafos destinados a cubrir la información del viaje real se han quejado de los malos tratos a que han sido sometidos por la Policía, cuando aquellos trataban de realizar información sobre los manifestantes; algunos de los periodistas alegan que incluso fueron golpeados por las fuerzas de seguridad.

En relación a estas protestas, el fiscal provincial de Quebec, Claude Wager, ha ordenado que se abra una investigación para determinar responsabilidades. El fiscal ha pedido a los periodistas que formulen sus acusaciones por escrito, en los casos que hayan sido maltratados por la Policía.

Por lo menos hay ocho periodistas y fotógrafos, entre ellos una mujer, que alegan haber recibido bastonazos por las fuerzas de seguridad.

La reina y el príncipe saldrán esta noche por vía aérea hacia Ottawa. El martes próximo la reina saldrá en avión hacia Inglaterra y el príncipe regresará a Quebec, para subir a bordo del yate real, con el que realizará un crucero por aguas del Caribe.

## Una ofensiva contra Mozambique se está montando en Tanganika

### Johnson ha recibido un caluroso recibimiento en el pueblo de Goldwater

#### El jefe survietnamita Nguyen Kank, pide el relevo

ESTAMBUL. — Las entrevistas hispano-turcas han demostrado una vez más la unidad de criterios y de sentimientos de la nación española y la turca en relación a los acontecimientos mundiales y, especialmente, sobre las cuestiones que afectan al Mediterráneo, ha declarado el ministro turco de Asuntos Exteriores, F. C. Erkin, quien ha regresado a Turquía después de la visita oficial realizada a España.

El señor Erkin ha subrayado, por otra parte, la amistad acogida de que ha sido objeto por parte de las autoridades españolas. Asimismo, ha puesto de relieve los progresos obtenidos por España en los terrenos del turismo y de la economía.

#### AMENAZA

LISBOA. — Los periódicos portugueses recogen hoy una información procedente de la agencia de noticias "ANI" en la que se indica que varios grupos armados de diferentes nacionalidades pretenden entrar en Mozambique procedentes de Tanganika.

El despacho de la citada agencia señala que durante varios meses, han sido lanzadas armas y municiones sobre Tanganika, procedentes de varios países comunistas.

#### DE FUERA VENDRA...

PHOENIX (ARIZONA). — El Presidente Johnson ha recibido una calurosa y entusiasta acogida en esta localidad, residencia de su oponente en las elecciones presidenciales, Barry Goldwater. Johnson inicia un rápido circuito por esta zona para celebrar varios mítines electorales.

El Presidente fue recibido en el aeropuerto por el gobernador, Paul Fannin, uno de los más ardorosos seguidores del senador Goldwater.

## La conferencia "cumbre" de El Cairo pide la ruptura de relaciones con Portugal

### También solicita la suspensión del bloqueo de Cuba y la admisión de Pekin en la ONU

#### Condena a toda clase de "colonialismo"

EL CAIRO. — La conferencia de alto nivel de los países "no alineados" ha concluido hoy, publicando un comunicado final en el que se pide la "completa y total abolición del colonialismo". En el documento se condena toda política colonialista y neocolonialista en las diversas partes del mundo, y se pide a todos los combatientes en el Congo que cesen inmediatamente las hostilidades, y a todas las potencias extranjeras que no interieran en los asuntos internos de este país.

Esta declaración recomienda a la Asamblea General de las Naciones Unidas, que adopte una declaración de principio en torno a la coexistencia pacífica.

Se afirma en la declaración que Chipre tiene derecho a una "ilimitada soberanía e independencia", y que su pueblo debe determinar libremente el futuro político del país sobre la base de la autodeterminación. La conferencia recomienda también la eliminación de las bases extranjeras en Chipre.

Pasa después el comunicado a solicitar la conclusión de un acuerdo entre las grandes potencias para lograr un desarme general y completo.

Se pide asimismo la evacuación de la base de Guantánamo en Cuba.

Sigue la declaración pidiendo la imposición de sanciones contra la política del "Apartheid" sudafricana, y afirma que la coexistencia pacífica entre estados de diferentes sistemas políticos y sociales

"es tanto posible como necesaria".

Ataca después el documento a Portugal por su política en Africa y propugna que los países "no alineados" rompan sus relaciones diplomáticas con este país.

Condena después el documento el "régimen de minoría racista" de Rhodesia del Sur.

Hace más tarde una recomendación a Francia para que permita a la Somalia francesa que se convierta en país libre e independiente.

Propugna la declaración que los Estados Unidos levanten su bloqueo económico y comercial a Cuba y declara que todas las disputas fronterizas pueden ser resueltas pacíficamente por medio de negociaciones.

Finalmente, se pide a la Asamblea General de las Naciones Unidas que admitan a la China comunista como miembro de la organización.

## La primera nevada en las sierras de Sanabria (Zamora)

ZAMORA.—La primera nevada del año ha caído sobre las sierras de Segunda y Cabrera, del término de Sanabria.

La nevada ha motivado que en la capital haya descendido sensiblemente la temperatura.

## Zaragoza, en el día grande de sus fiestas

### Para oficiar en el pontifical en honor de la Virgen, ha regresado de Roma el doctor Cantero

ZARAGOZA. — En la víspera de la festividad de la Virgen del Pilar, Zaragoza registra extraordinaria animación, siendo constante la oleada de gentes que llegan de todas partes, en trenes, autobuses y demás clases de vehículos, pese a que el tiempo ha experimentado un brusco cambio. La primera visita de los que llegan es a la basílica del Pilar, que se halla completamente llena de fieles, y cuyo altar mayor luce ya toda la plata del tesoro catedralicio, así como sus artísticos y valiosos relicarios. La imagen de la Virgen lleva colocada sobre su cabeza la riquísima corona de la coronación canónica, regalo de las mujeres españolas y bendecida por San Pío X. También luce hoy su blanco manto bordado en oro con el escudo y anagrama de la Guaría Civil, manto que este Cuerpo ofreció hace tiempo a su celestial Patrona. La Guardia Civil celebra tradicionalmente en Zaragoza su fiesta religiosa patronal el día 11.

El arzobispo de Zaragoza, doctor Cantero Cuadrado, ha interrumpido su participación en las tareas conciliares y ha regresado a Zaragoza para oficiar mañana en la función dedicada a la Virgen del Pi-

lar, su primer pontifical como arzobispo de Zaragoza.

#### AYUNTAMIENTO COMPLETO

MADRID. — A mediodía de hoy han jurado sus cargos y se posesionaron de ellos los nuevos concejales elegidos recientemente.

Con este acto ha quedado completo el Ayuntamiento de Madrid y los nuevos ediles son: don Luis Resel Macellera, don Juan del Corro Gutiérrez, don Ezequiel Puig Maestro-Amado, don Constantino Pérez Fillado y don Luis Fernández de Heredia y del Pozo.

## Sukarno, en Roma

### Hoy será recibido por S. S. el Papa

ROMA.— El presidente de Indonesia, Sukarno, ha llegado a Roma, donde permanecerá cuatro días, invitado por la Santa Sede.

Pablo VI le recibirá mañana.

## Trágico derrumbamiento de una presa minera en el término de Ortuella (Vizcaya)

### Han fallecido cuatro personas y a otras dos desaparecidas se las da por muertas

#### La impetuosa corriente de agua se llevó una vivienda

BILBAO.—Cuatro personas han resultado muertas y otras dos han desaparecido, dándose las también como fallecidas, a consecuencia del derrumbamiento de una presa de agua para lavadero de mineral, de la mina de la compañía "Orconera", en Ortuella (Vizcaya), a unos 15 kilómetros de Bilbao.

El trágico suceso ocurrió a las siete de la mañana. Por efecto del tempor; de lluvia y viento, los muros de la presa estallaron y una fortísima tromba de agua y barro se precipitó, con extraordinaria violencia, por una pendiente de más de cien metros de altura.

El gigantesco aúd cayó sobre dos viviendas construidas al pie de la colina, frente a los hornos de la compañía franco-belga, a la entrada de Ortuella, haciéndolo de lleno sobre una de ellas, que ha sido materialmente demolida y arrastrada por la impetuosa corriente de agua y lodo, hasta el extremo de no dejar rastro de ella.

En esta casita, de una sola planta y de diez metros de fachada por seis de fondo, dormía a la hora del accidente una familia integrada por un matrimonio, tres niñas de corta edad y la abuela de éstas. Cuando sobrevino el aluvión un obrero que circulaba por aquellos alrededores advirtió el inminente peligro que se cernía sobre los habitantes de la vivienda y, a toda prisa, comenzó a lanzar piedras contra la ventana para prevenir a la familia.

Despertados los habitantes de la casa trataron de evacuar la vivienda, pero no tuvieron tiempo de hacerlo, pues la avalancha penetraba ya en el edificio y lo derrumbaba. Según manifestaciones de la esposa, que con su marido han sido los únicos supervivientes, trató de sacar de su cuna a la hija más pequeña, de nueve meses, pero cuando se disponía a hacerlo el aluvión se la arrebató de los brazos y la arrojó a varios centenares de metros de distancia. Los otros miembros de la familia fueron asimismo violentamente dispersados por la corriente.

Las víctimas son María Beñosa y María Teresa Contreras, de 8 años y 9 meses de edad, respectivamente, que fueron halladas por los

equipos de bomberos y fuerzas de la Guardia Civil a una distancia de cerca de 500 metros de la casa arrastrada. La otra niña, María Isabel López Contreras y la abuela, Bonifacia Contreras Vallejo, de 59 años de edad, todas naturales de Ortuella, yacen todavía sepultadas bajo una capa de fango de unos dos metros de espesor que se extiende sobre una amplia zona totalmente devastada, sin que los equipos de rescate, pese a sus incansables esfuerzos, hayan podido hasta ahora localizarlas.

La casa contigua, mayor y más resistente, resultó también afectada por la avalancha, pero con bastante menos intensidad que la destruida.

Se encontraban en ella ocho personas, de las cuales sólo ha muerto una, Amador Rodríguez, de 36 años, guarda-agujas de la Renfe, que recibió ahogado por la corriente mientras dormía. La sexta víctima ha sido un obrero hasta ahora no identificado, que transitaba por aquel lu-

gar y se vio arrastrado por la tromba sin poder defenderse de la acometida.

Los padres de las tres niñas fallecidas pudieron ser rescatados también a bastante distancia de la casa destruida. Providencialmente sólo han sufrido heridas y contusiones de escasa gravedad. Fueron trasladados a la Residencia Sanitaria de Cruces, donde se encuentra hospitalizados.

La zona de la catástrofe ofrecía un aspecto desolador. En un área de unos dos kilómetros todo aparece cubierto de lodo, formándose a intervalos enormes montones de fango. La carretera ha quedado interceptada y está cubierta por una gran capa de lodo. Los trabajos de los bomberos se hacen así muy penosos y resulta sumamente difícil la tarea de localizar y rescatar los cuerpos de la abuela y una de las niñas, sobre las que no existe ninguna posibilidad de que se encuentre con vida.—Cifra.

## Cinco muertos en accidente durante la prueba automovilística de los mil kilómetros de París

### En Alava un padre y dos hijos pierden la vida al chocar su coche contra un árbol

VITORIA.—Tres muertos y cuatro heridos es el balance de un accidente de carretera registrado en la de Vitoria a Logroño.

El coche conducido por el constructor de obras de San Sebastián Braulio Varone Leivar, de 42 años y ocupado por su esposa y cinco hijos, al llegar al cruce Sobreille de Burador-La Concha de Haro chocó contra un árbol y resultaron muertos en el acto el conductor y su hijo de seis años Luis Carlos; con heridas muy graves la niña de seis meses María Angeles, que falleció después, y de pronóstico reservado la esposa, Trinidad López Pastor, y su hija Matilde. José Manuel, de cuatro años, sólo sufre lesiones leves.

#### CINCO MUERTOS EN UNA PRUEBA DEPORTIVA

MONILERY (Francia). — Cinco personas han muerto en un accidente ocurrido durante el desarrollo del Trofeo de los mil kilómetros de París.

Cuando el coche que conducía Franno Patria, después de haberse detenido en su "stand" trataba de volver a la pista, el que conducía el alemán Peter Linder se lanzó a toda velocidad y aunque Linder trató de frenar no pudo hacerlo a tiempo, arrollando su coche al de Patria y a los tres comisarios Patria y los tres comisarios murieron en el acto y Linder falleció poco después en el hospital.

# TEMA DEL LUNES

Ya se ha resuelto la segunda fase correspondiente al concurso del año en curso para instalación de industrias en los siete "Polos" señalados por el Plan de Desarrollo Económico y Social. Nuevamente, Burgos figura en cabeza batiendo el "record" establecido en la fase anterior si nos atenemos al volumen de peticiones y al número de nuevos puestos de trabajo a crear. Incluso por lo que respecta al total de capital fijo, vemos que si bien el "Polo" de La Coruña acusa una mayor cifra de inversión superando en poco más de cien millones, queda situado muy por debajo en otros aspectos principales. Así, el número de empresas a establecer en nuestra ciudad supone cuarenta y dos más que en la capital gallega —número muy considerable; tanto que casi dobla el de las solicitudes "presentadas" para La Coruña— y 4.133 puestos de trabajos de diferencia a favor de la Cabeza de Castilla, o sea, muy cerca de cuatro veces más. Los demás "Polos" se sitúan por debajo en todos los aspectos. Bien puede, pues, hablarse de otro nuevo y resonante éxito que viene a satisfacer nuestras esperanzas. Y si antes de esta reciente resolución ya se hablaba en Madrid de la "gran sorpresa" dada por Burgos, con cuánto más fundamento puede ahora constatar una realidad que para muchos, para muchísimos, a través de una tónica lente nublada de prejuicios, pudo parecer imposible! Quienes, a ultranza y en los tiempos más difíciles, mantuvimos la tesis de las posibilidades ciertas de Burgos y contra todo escepticismo fácil, sosteníamos que lo único preciso para que a la vieja capital de Castilla se le abriera campo de abiertos horizontes era una oportunidad, teníamos razón.

El porvenir de nuestra tierra, gracias a Dios, preséntase lloero de esperanzas. Las realidades del Plan de Desarrollo empezarán "a tocarse", pues ya es sabido que varias factorías correspondientes a la primera fase del concurso han comenzado ya su instalación o están a punto de iniciarla. Por otra parte, juzgado por la marcha que los trámites llevan, es seguro que el resto de las fábricas, hasta un total de las sesenta y dos que ratificaron su solicitud, estén en disposición de establecerse dentro del plazo de un mes. Teniendo en cuenta que el número de peticiones aprobadas en la segunda fase es de sesenta y siete —aun cuando se produzcan los inevitables fallos, que en esta ocasión serán mínimos—, que quedan ocho aplazadas para el concurso correspondiente a 1965 y que éste se cierra el 31 de enero —lo que significa que su resolución tendrá lugar hacia mediados de año, a más tardar—, nada aventurado es predecir que dentro de muy pocos meses el proceso de transformación de nuestra ciudad, en todos los órdenes, se acusará de modo extraordinario.

Ya es un hecho la industrialización ansiada de Burgos, con todas sus consecuencias. Comienza a escribirse un nuevo y trascendental capítulo en la historia de la Cabeza de Castilla, resurgida, como el Ave Fénix, de sus cenizas. No nos pillará desprevenidos. Por fortuna, Burgos tiene probada su capacidad de asimilación, cosa que cumple al rango de una población de prosapia, que fue Corte y siempre demostró ser digna de las más altas responsabilidades. Que la nueva coyuntura plantea problemas ingentes y numerosos, es obvio. Pero que serán resueltos también parece seguro. Por lo pronto, véase cómo el Ayuntamiento, mostrándose a la altura de las circunstancias acordó recientemente arbitrar un crédito de 150.000.000 de pesetas para atender a las exigencias de urbanización y servicios en los polígonos industriales y aún más recientemente ha decidido redactar una magno y urgente plan para hacer frente a todos los problemas de orden social que, inevitablemente, ha de traer aparejada una expansión tan importante como la de Burgos debe experimentar pronto, muy pronto. Este plan implica otro crédito de 250.000.000 de pesetas. Dando por segura la asistencia del Gobierno en coyuntura tan extraordinaria, no hay razones para temer que nada importante pueda malograrse. Lo esencial, como tantas veces hemos repetido, es adelantarse a los acontecimientos y no perder minutos. Así dispuestos, seremos dignos del cometido que la Patria nos ha encomendado y quienes nos sucedan bendecirán para siempre la memoria de una generación que supo estar a la altura de las circunstancias, cumpliendo con el deber de forjar al Burgos que tanto hemos soñado. Todo para bien de España y con **AVIZOR** Castilla, una vez más, de adelantada.

## INSTALLATION EFFICIENCY ENGINEERING. S. A.

Oficina de Organización de Empresas

Barcelona-Rotterdam-Bruxelles-Düsseldorf-Wien-Lisboa-Londres-Rubaix

SOLICITA, con motivo de su expansión, JEFES DE DISTRICTO para su Departamento de Contacto (Ventas).

Los interesados deben poseer amplia cultura general, experiencia comercial, dotes de mando, personalidad, ambición, perseverancia, persuasión, disponer de coche propio y teléfono.

Los candidatos elegidos asistirán a un curso de entrenamiento teórico-práctico y tendrán la oportunidad de establecer contactos a nivel de directores de empresas, durante los tres o cuatro meses de que dispondrán para demostrar sus cualidades a través de los resultados obtenidos.

Garantizamos ingresos muy elevados a los colaboradores enérgicos y que trabajen con éxito.

Si Ud. es la persona idónea para realizar dicha función, envíe su "curriculum vitae" al Jefe de Personal de I. E. E. S. A. ref. 138, Paseo de Gracia, 111, 12.º, Barcelona, o bien llame por teléfono a los números 2280036 - 2288177, a fin de concertar día y hora para celebrar una entrevista personal con dicho señor.

## Hoy, solemnes actos en Burgos en la doble fiesta de la Virgen del Pilar y la Hispanidad

Las tropas de la guarnición vestirán de gala y la Guardia Civil, Cuerpo de Correos y Colonia Aragonesa honrarán a su gloriosa Patrona

Hoy, festividad de la Virgen del Pilar y de la Hispanidad se celebraron diversos y solemnes actos en Burgos.

Con tal motivo, las tropas de la guarnición vestirán de gala, y una batería del Regimiento de Artillería número 63 disparará las salvas de ordenanza.

La Guardia Civil solemniza-

ra la fiesta de su Patrona con una misa, a las once y media, en la Merced. Asistirán autoridades y comisiones de todos los Cuerpos, Centros y dependencias de la plaza.

El Cuerpo de Correos, tendrá una misa a las once y media en San Lorenzo, y la colonia Aragonesa, a las doce, en el mismo templo.

Por su parte, la Asociación Cultural Iberoamericana, culminará los actos que ha venido celebrando en exaltación de la Fiesta de la Hispanidad. Representaciones, directivos y socios asistirán, a las doce, y media, a una misa en la Catedral.

La Corte de Honor de Señoras y Caballeros del Pilar, como final de la solemne novena que ha venido celebrando en San Lorenzo, tendrá, a las ocho y media, misa de comunión general, con cánticos y fervorín, y por la tarde, a las ocho, ejercicio del rosario, novena, sermón y reserva de Su Divina Majestad, además de salve cantada por el pueblo con acompañamiento de orquesta de la Catedral y el himno

de la Santísima Virgen del Pilar.

A continuación de los cultos de la tarde, saldrá en procesión la Sagrada imagen del Pilar, que recorrerá diferentes calles.

## Conferencias misionales de monseñor Sagarmínaga

En preparación del DOMUND

Monseñor don Angel Sagarmínaga, director nacional de las Obras Misionales Pontificias que el sábado, y ante un numeroso auditorio, pronunció en el Casino el pregón del DOMUND, volvió a disertar ayer a mediodía, en el salón de actos del Círculo Católico de Obreros, que registró un considerable lleno de público.

El gran propagandista de las misiones, con su enervada palabra, abordó el palpitante tema del mensaje de las misiones católicas, subrayando la extraordinaria inquietud y el despliegue de actividades de la Iglesia por adaptar las formas de apostolado a las exigencias del hombre de los tiempos nuevos.

Fue largamente aplaudido. Después se proyectó el film "Fray Escoba".

El público salió encantado. Hoy, a las doce del mediodía, monseñor Sagarmínaga volverá a ocupar la tribuna de oradores del salón de actos del Círculo Católico de Obreros y al final pasarán por la pantalla interesantes documentales misioneros.

## XXIII aniversario de la entrada en fuego de la División Azul

Actos que celebrará hoy la Hermandad de Burgos, coincidiendo con la fiesta de su Patrona

Hoy, fiesta de Nuestra Señora del Pilar, Patrona nacional de la División Azul, se conmemora el XXIII aniversario de la entrada en fuego de la gloriosa División Azul con una misa rezada en sufragio de los caídos, en la capilla de Nuestra Señora de los Dolores, Patrona de la Hermandad Provincial de Burgos, de la parroquia de San Gil, a la una.

A continuación se tendrá una importante reunión en la que se dar cuenta de recientes gestiones y actividades de la Junta rectora y seguidamente se servirá una comida de hermandad en un céntrico restaurante de la ciudad.

Se encarece a todos los ex combatientes de la División, pertenezcan o no a la Hermandad, su asistencia a dichos actos, rogando a los que deseen acudir a la comida avisen previamente en la secretaría.

## Hoy se levanta la veda del jabalí

Según lo dispuesto por la superioridad, hoy se levanta la veda de la caza del jabalí en el territorio de nuestra provincia, que tan justa fama ha alcanzado en la cinegética. La caza del corzo sigue en veda en Bur-

## El repetidor de Burgos ha sido sustituido por otro nuevo

Damos hoy la grata noticia a los televidentes burgaleses de que el repetidor de televisión instalado en el Cerro de San Miguel ha sido reemplazado el pasado sábado por la noche por otro nuevo, estrenado en la emisión de noche.

El anterior repetidor, que funcionaba muy deficientemente, ya que procedía de otra instalación anterior del monte Garbí, de Valencia, y del que reiteradamente se nos quejaban los televidentes y que nosotro, cuando su instalación, hicimos constar su mayor potencia pero peor definición, ha sido desmontado y en su lugar se ha colocado otro completamente nuevo, tipo F. T. I., de licencia francesa, que aunque de menor potencia que el anterior, tiene más intensidad y una definición muy superior, hasta el extremo de que los televisores próximos llegan a saturarse de imagen y por los controles recibidos acusa el mismo alcance del sustituido.

Habiendo entrado en funcionamiento, el técnico conservador del mismo, señor Tudanca, nos informa amablemente que está en período de reajuste hasta su perfecta sintonización.

Nos congratulamos, pues, en dar esta grata sorpresa que nos ha deparado Televisión Española a los televidentes burgaleses.

MARTIN LIEBANA

## SE NECESITAN TELEFONISTAS

ambos sexos, por todo el territorio nacional. Preparación por correspondencia y en clases particulares. Facilitamos aparatos para prácticas. — OTROS CURSOS: Relojería, Joyería, Juguetería, Electricidad. — Información sin compromiso. — ACADEMIA TECNICA. APARTADO 251.

SAN SEBASTIAN

## ¡Contratistas, constructores!

La estructura metálica le solucionará muchos problemas.

Solicite presupuesto para su edificio o nave industrial.

## Rodriguez y Del Yerro

San Juan, 37.-2.º D. Teléfonos 1389 y 1368

Burgos

## 7.000 pesetas

Sociedad Internacional, precisa para sus servicios de matriculación

## Señores

Entre 23 a 35 años, con presencia, don de genes y psicología. Trabajo dedicación absoluta; posibilidad situación interesante. Formación tres días, asegurada por especialistas. Presencia. Martes de 10 a 12 horas y de 16 a 18 horas en HOTEL CONDES-TABLE. Preguntando por Sr. VAN-DAM. No llamar por teléfono.

## Vida burgalesa

### Vuelca un camión que transportaba una furgoneta averiada

En la mañana de ayer, y probablemente a causa de la lluvia, patinó en el kilómetro 248 de la carretera general Madrid-Irún, en término de Villafraña, el camión matrícula NA-27685 que transportaba una furgoneta accidentada.

El conductor, Manuel Fernández Ferreira, vecino de Bilbao, resultó ileso, pero su acompañante Arturo Gómez Sanz, de 39 años, sufrió contusiones y erosiones en el muslo y en la pierna derecha y probable fractura de brazo del mismo lado.

Fus asistido en la Casa de Socorro, y después ingresó en la Clínica del Carmen.

### Asistencias en la Casa de Socorro

Han sido asistidos en la Casa de Socorro:

Faustino Sáez Sáez, de 39 años, peón, soltero, residente en Sestao, de herida cortante en la región auricular derecha, erosiones en odo y probable fractura de costillas, de pronóstico reservado. Patinó la furgoneta en que viajaba.

Marcelino Ontillera Mediavi-

lla, de 35 años, peón, casado, vecino de Galdácano, de herida contusa en forma estrellada en la región occipital, herida contusa y cortante en el hombro derecho, erosiones en la mano derecha y ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado. Igual que el anterior.

Concepción Hernández Montero, de quince años, estudiante, Camino de Cortes, número 20, de herida cortante en la mano derecha, con un cristal.

José María Toledo Herrero, de 18 años, electricista, con residencia en Valladolid, de herida contusa de tres centímetros de extensión en la muñeca derecha. Se accidentó fortuitamente cuando viajaba en el tren correo.

Julian Barriuso Díez, de 28 años, Melchor Prieto, número 35, de herida contusa con erosión en el muslo izquierdo, contusión en todo del mismo lado y ligera conmoción cerebral, de pronóstico reservado. Se cayó de una motocicleta en la carretera de Madrid y cerca del cuartel de la Guardia Civil.

### Farmacias

Hoy, lunes, prestarán servicio de guardia las farmacias de los señores siguientes:

García, plaza de Vega, número 13; Carcedo, calle Viteria (Mil Viviendas), y Pérez Cosmea, San Francisco, número, 5.

## Caja de Ahorros del Círculo Católico

Sorteo extraordinario conmemorativo de la llegada a los 1.000 millones en favor de todos sus clientes e impositores

### Primer premio:

Un piso en Burgos, o una casa en cualquier lugar de la provincia, o un tractor "Super-Ebro" de 50 H. P.

### Segundo premio:

Un automóvil SEAT 600-D, o una trilladora "Ajuria" n.º 0.

### Tercer premio:

Una moto Scooter LAMBRETTA 150-LI

### Cuarto y quinto premios:

Televisores WESTINGHOUSE y TELEFUNKEN.

### Sexto y séptimo premios:

Frigoríficos KELVINATOR y EDESA.

Mobylette, máquinas de escribir, cocinas a gas butano, lavadoras eléctricas, aparatos de radio, etcétera, etcétera.

\* SI ERES IMPOSITOR, solicita los boletines que te correspondan.

\* SI TODAVIA NO LO ERES, abre una libreta y podrás participar en este magno sorteo.

Informes en todas las oficinas de la

## Caja de Ahorros del Círculo Católico

en la capital y provincia

# Ante el "Teatro agua-luz musical" para Barcelona

## Concepto y significado de un arte espectacular

La noche es propicia al ensueño. El crudo sol ahuyenta las quimeras, y el misterio se refugia bajo las sombras del reino de Titania. "Un misterio es la fuente extraña de los poemas", dice Paul Valery en uno de sus versos.

El ensueño surge, suavemente luminoso, de las tinieblas. Un jardín luminoso, lleno de formas aladas, bajo las estrellas, es como un ensueño. Y las formas aladas, las formas que vuelan, casi inmateriales y luminosas, en la teumaturgia metamorfoseada perenne de un teatro de agua-luz musical, como llevadas por la onda sonora, en la ondulante cabalgata de sus melodías, culminan la magia ensañadora del ambiente, bajo los luceros.

Hay, claro está, otros caminos para llegar a la región de los sueños. Pero ahora, y aquí nos circunscribimos al arte de animar con luz, de noche, al aire libre, las formas que nos rodean —de preferencia las formas más fluidas, etéreas y palpitantes—, y también el arte de crear esas formas, e insuflarles esta sutil casidad ingravida, evanescente, mutable e inmaterial.

Hay cierta clase de sensaciones, cierta clase de emociones, e incluso de conceptos, que sólo pueden expresarse, o interpretarse, por medios musicales: sea música auditiva, sea música visual, o ambas a la vez. Sobre el Teatro de Agua de París, Charles Fedgel en "La Semaine", del 13 de agosto de 1937, escribía: "Es un espectáculo nocturno, cotidiano, del más irresistible encanto. No cansa, durante más de una hora, el seguir en sus evoluciones sucesivas, los surtidores verticales, inclinados, giratorios, las grandes volutas, los abanicos, las columnas lisas o salomónicas, las bóvedas, los triángulos, las líneas paralelas, los rayos diagonales, los cruces, los abulliciones, la espuma, las gasas y los sutiles vapores, sobre los cuales juegan, en ritmos ordenados, son verdadero arte, todos los colores del prisma: tonos puros o compuestos, todos los infinitos difuminados y degradados desde los matices más sutiles hasta los tonos más vibrantes... Paisajes acuáticos, donde el líquido evoca las mil creaciones ocasionales del espíritu! —Selvas profundas, palacios de cristal, praderas donde danzan las sifides, gasas ligeras velando el cuerpo de las ninfas, pinturas abstractas llenas de ensueños informulados, música de caídas de agua!... Continuo murmullo, voces de armonías misteriosas, cantos de sirenas fluviales... todo esto no es más que un fragmento de la proteroforme decoración del Teatro de Agua".

Y, sin embargo, por tal fecha todavía no habíamos terminado la regulación de ese Teatro de Agua, flotante sobre el Sena. Y también debemos advertir que no era propiamente musical. Pero, con frecuencia, los fuegos de arteificio, complementarios, ampliaban y aureolaban sus efectos. Media 86 metros de longitud, y en 1938 fue trasladado, aguas abajo del Sena, para colocarlo enfrente del Ministerio de Asuntos Extranjeros, donde debían hospedarse los reyes de Inglaterra. Y en "Paris-Soir" —23 de julio de aquel año— el famoso novelista André Maurois escribía: "Al otro lado del palacio, las ventanas abiertas dejaban ver, sobre el Sena, muy altos surtidores, malvas, anaranjados, verde pálido... Era una de esas noches en que Dísrael hubiera preguntado a la Reina Victoria si el hada Titania acababa de transportarla a su isla encantada".

Un gran Teatro de Agua-luz musical es una obra muy compleja y, por desgracia, excesivamente costosa. Su forma, en planta, no es circular, como las fuentes luminosas, sino muy alargada y de, relativamente, escasa profundidad; algo así como amplísimo anfiteatro abriéndose ante los espectadores. Su número de variaciones será casi ilimitado y estará dotado de juegos oscilantes, vibrantes, giratorios, de aleteo, corchakos, e vanescentes, cridulantes... Y todo accionado con una rapidez y flexibilidad extraordinarias para seguir fielmente los ritmos y la línea melódica de una partitura.

Este es el componente: "Agua-luz". Dentro y detrás de él se dispondrán los tubos, con disparo electrónico, lanzadores de fuegos artificiales, y los aparatos para formar cortinas de humo. Delante se extenderá amplio estrado para la danza de grandes masas coreográficas.

Detrás de los espectadores se levantarán postes emisores de humo, con baterías de proyectores para iluminar esos humos. Siempre que sea posible, el conjunto se situará de modo que su eje longitudinal —perpendicular al fondo escenográfico de agua-luz— coincida con la dirección promedio de la brisa durante la noche. Así la brisa deformará poco los efectos simétricos de agua-luz; se llevará por delante el humo de los fuegos, y cubrirá el cielo de los espectadores con las nebulas artificiales emitidas por aquellos postes posteriores, cada vez que estas nebulas sean lanzadas. Y siempre que esto suceda serán iluminadas con proyectores de tonos cambiantes, para crear celajes artificiales.

En ocasiones, la danza acompaña al espectáculo. En otros momentos se orquestan sinfonías de tema descriptivo. En este caso, fácil es representarnos el modo como funciona nuestro espectáculo. Todo el amplio marco parece constituido por una materia musical, extremadamente sensible a las vibraciones acústicas, como si la batuta del director de orquesta al modular la sinfonía, también arrastrara consigo la ondulación y transformación incesante del fondo visual. Cuando se iniciará un crescendo, por pulsaciones ascenderían a lo alto las masas líquidas, sus matices brillarían el tono, y al llegar las notas musicales a su máxima vibración, asimismo adquiriría su máximo fulgor la luz irradiada por los penachos líquidos. A la inversa, en los disminuidos, los chorros se abatirían paulatinamente, las aguas se disolverían en finas pulverizaciones y la luz se vestiría con sus matices más suaves. Y el color descendería a sus tonos más pálidos y desvaídos cuando la música cayera en la mínima vibración del pianísimo. En cada momento las ondulaciones de la línea melódica vendrían reflejadas por correspondientes movimientos de ondulación en el anfiteatro de agua-luz. Su movilidad arquitectónica de ensueño plasmaría, en cada instante, el sentimiento que en tal punto expresara la sinfonía. Cuando el pasaje musical describa pasiones tumultuosas, el anfiteatro de agua-luz se agitará convulsivo en caóticos torbellinos, cual imagen dinámica de desbordamiento pasional. Cuando la música exprese jocosidad alegre, así el agua danzará con vibrante valvén, y sus gotas irradiarán vivísimos destellos de brillantes tonos. Cuando evoque un sentimiento melancólico, las pulverizaciones extenderán finísimas nebulas de apagado violeta, y tras ellas emergerán sus vértices los morados cipreses de agua-luz. Cuando el pasaje musical marque el compás de triunfal marcha, entonces las masas líquidas elevarán pujantes y altísimos sus vértices hacia el negro dosel del cielo, avibrarán intensamente su luminosidad, y en conjunto, plasmarán un monumento de apoteósico aspecto. Cuando deba expresarse un sentimiento de exaltada poesía, en sus más delirantes ensueños, el conjunto adquirirá irreales formas e inconcebibles colores. Cuando el sentimiento sea de plácido y dulce encantamiento, el paisaje proteico se transformará en un ensañador jardín de cuento de hadas, pintado con los más suaves matices del iris. Y así, para cada tipo de sentimiento, el anfiteatro forjará el aspecto más en armonía con ellos, mientras las cadencias —especialmente cuando los ballets— se visualizarán mediante sincrónica oscilación de más pequeños surtidores, situados en primer término.

A estos panoramas del elemento agua-luz se unirán, armoniosamente combinados, los demás efectos complementarios. Es decir: los fuegos de arteificio silenciosos, las cortinas de vapores iluminados, las subtelas artificiales, las llamas de fuego entre las aguas, etc.

El componente "amplio escenario de agua-luz musical", del proyectado "Teatro Integral" para Barcelona, englobaría y conjugaría lo siguiente:

- a) Teatro dramático sobre un escenario de 30 metros de amplitud.
- b) Idem de ópera y zarzuela.
- c) Conciertos (muy vasto auditorium).
- d) Patinaje artístico —o deportivo— sobre pista de hielo.
- e) Deporte de hockey en la misma.
- f) Espectacular "raumaquia" pacífica, sobre los lagos laterales, enlazados entre sí tras la pista de hielo y accesibles desde el exterior del recinto mediante dos canales.
- g) Festivales folklóricos o de cualquier índole.
- h) Posibilidad de montar grandiosos decorados para piezas históricas (o de otra índole) en un escenario de 100 metros de amplitud por casi 70 metros de profundidad.
- i) Y principalmente, un impresionante escenario de agua-luz musical, en escenario de 84 m. de amplitud y 46 de profundidad, más dos prolongaciones laterales de 50 m. de longitud cada una.

## También las «estrellas» participan en la campaña electoral norteamericana

### Sinatra, Brando y Sammy Davis, por los demócratas y Walt Disney, Wayne y Stewart, por los republicanos

**HOLLYWOOD.**—Es un fenómeno que forma parte de las costumbres políticas norteamericanas, tan particulares: cada cuatro años, un cierto número de estrellas del cine, del teatro de la televisión o de los deportes interviene en la campaña electoral tomando parte abiertamente por los demócratas, los republicanos. Si, también en Europa —en Francia sobre todo— tales estrellas, femeninas o masculinas, son conocidas por sus simpatías de rechistas, izquierdistas o de extrema izquierda, cantan en la fiesta de determinado partido político o participan en el congreso de un partido. No obstante es improbable que el año que viene Brigitte Bardot, Alain Delon o Jean Gabin participen en mítines y pidan a sus "fans" que voten por De Gaulle o Defferre.

**SINATRA, BRANDO, SAMMY DAVIS: DEMOCRATAS; WAYNE, STEWARD: REPUBLICANOS**

Sin embargo, esto es lo que pasa en los Estados Unidos, donde no sólo el actor Peter Lawford, cuñado de Kennedy, es un propagandista demócrata de hace mucho, sino que una cantidad considerable de estrellas, desde Sinatra (gran amigo de la familia Kennedy) a John Wayne (gran amigo de Goldwater), desde Sammy Davis (naturalmente, demócrata), a James Stewart (republicano) y a Marlon Brando (demócrata), decenas de celebridades de la

pantalla (grande o pequeña), participan actualmente, tan activamente como les es posible, en la campaña electoral.

Pero una vez terminado el escrutinio, proclamados los resultados, ¿no correrán el riesgo, estos agentes electorales de ocasión, de perder parte de su popularidad, a costa de quienes ya les consideran como adversarios políticos? Tras numerosas encuestas parece que no, y que el público joven o adulto continúa viendo en ellos al "cow-boy", al galán o (porque también hay muchas mujeres entre ellos) a la "pin-up". Los "engorros" sólo pueden venir de ciertos productores o dirigentes de cadenas de la televisión, que tienen la memoria más tenaz y que hacen pagar, de cuando en cuando, bastante caro los "malos pasos" políticos de sus estrellas.

Uno de estos "malos pasos", ante la sorpresa general, ha sido el que está a punto de dar Walter Disney al apoyar demasiado abiertamente a Goldwater.

### RENCOR

En Hollywood y en Washington se murmura que se trata de un viejo rencor, por no decir venganza: determinados proyectos del padre de Mickey, parece que fueron "torpedeados" o "saboteados" por la Administración demócrata, cosa que Walt Disney no ha perdonado. Y hoy sólo toma partido por el senador de Arizona sino que piensa, en el caso de que éste resultase victorioso el 3 de noviembre, consagrar un film a la "epopeya" de Goldwater, "el hombre que habrá triunfado contra viento y marea". Y si alguien cree en este triunfo, pese a los sondeos de la opinión pública y a los pronósticos, es él por supuesto.

Queda por saber qué pasará si se equivoca y gana Johnson —lo que, por el momento, piensan del 63 al 67 por ciento de los norteamericanos. ¿No se le reprochará entonces su actual actitud, tomada un poco demasiado categóricamente? A esta pregunta Walt Disney responde que todos los norteamericanos tienen derecho a expresar su opinión política y que, personalmente, él ha sido siempre republicano.

## CARCEL "ULTIMO GRITO"

### Los presos tienen llave de su celda pero al recinto lo rodea una tapia de siete metros

La cárcel más moderna del mundo es, probablemente, la de Orebro, en Suecia. Tan adelantado han llevado los suecos sus reformas penitenciarias, que los encarcelados llevan en el bolsillo... la llave de la celda. Dentro del edificio se mueven casi con absoluta libertad y pueden visitar a su antojo las duchas, los talleres y los cuartos de estar (porque hay allá hasta cuartos de estar). En una palabra, los detenidos parece como si en lugar de estar en una cárcel, estuvieran en un sanatorio (y la idea es humanitaria y puede que eficaz), sin que nada les recuerde la libertad perdida más que el severo reglamento y, hay, un muro de siete metros de altura provisto de mágicos ojos televisivos que los vigilan por si a alguno se le ocurriera intentar la fuga.

## Enlace Barreiros Rodríguez-De Juste y Marzo



En el templo de San Jerónimo el Real, exornado con profusión de flores y plantas, se ha celebrado la boda, de la señorita María José de Juste y Marzo con don Celso Barreiros Rodríguez.

La novia, que lucía precioso vestido blanco, adornado con tocados de raso, modelo de Giavenchi, y en el tocado, velo de tul ilusión, penetró en la iglesia del brazo de su futuro hermano político, don Eduardo Barreiros Rodríguez. El novio acompañaba a su madrina y madre de la desposada, doña Enriqueta Marzo de Juste.

Bendijo la unión, en representación del arzobispo de Sión, vicario general castreño, doctor Alonso Muñozerro, el Rvdo. padre Félix Martín, que después

de pronunciar una plática dio lectura a un telegrama del secretario de Estado del Vaticano, cardenal Cicognani, con la especial bendición de Su Santidad Pablo VI para los nuevos esposos.

Testificaron el acta, por parte del novio, los ministros de Trabajo, don Jesús Romero Gorría, y de Comercio, don Alberto Ullastres Calvo; don Gonzalo Lacalle Leloup, el marqués de Villaverde, los hermanos del contrayente, don Valeriano y don José Graciliano Barreiros Rodríguez, su hermano político, don Ignacio de Liniers y Pidal, el marqués de Mondéjar, el teniente general don Francisco Franco Salgado-Araújo, el ge-

(PASA A LA PAG. 4)

## Por primera vez en la historia de la Banca

### Un ordenador electrónico realiza una operación bancaria a 6.000 kilómetros de distancia

**LOS ANGELES.** — El Teleproceso está empujando al mundo. Hoy es capaz de poner un ordenador electrónico, instalado en Los Angeles, al alcance de la mano de un empleado de ventanilla de un Banco de Hawái.

Se ha hecho recientemente en Honolulu una demostración, en la cual un Terminal de Tele-IBM 1.062 salvó más de 8.000 kilómetros de océano realizando instantáneamente operaciones bancarias. La demostración, primera en su clase en la historia de la Banca, demostró la posibilidad que ofrece el 1.062 de proporcionar, a grandes distancias, acceso inmediato a datos de operaciones bancarias almacenadas en la memoria de un ordenador. El 1.062 es un sistema de Tele-proceso en línea especialmente concebido para operaciones de la Banca comercial, cajas de ahorro o instituciones similares.

Utilizando canales de comunicación normales, se conecta el 1.062 a un sistema de proceso de datos IBM 1940 que se hallaba instalado a 400 kilómetros de distancia en Los Angeles. Las transacciones se remittían por medio de un teclado que contiene columnas de teclas numéricas, otras teclas de diversas operaciones, llaves e indicadores varios. El Terminal que puede ser compartido por dos empleados de ventanilla, puede realizar operaciones de ingresos y reintegros, actualiza automáticamente las operaciones en las libretas e imprime cheques o recibos. Aunque los

terminales y el ordenador pueden estar en el mismo edificio, ha quedado demostrada la posibilidad de unir incluso continentes con el 1.062. Expertos en Banca, de Hawái, que presenciaron la demostración, contemplaron al 1.062 como imprimita estados de situación de cuentas corrientes, en segundos, a contar del momento de registro de los datos pertinentes.

(PASA A LA PAGINA 4)

naturalmente!

EN EL APERITIVO

**KINA SAN CLEMENTE**

LOPEZ HERMANOS, S.A. MALAGA

UTILIZANDO canales de comunicación normales, se conecta el 1.062 a un sistema de proceso de datos IBM 1940 que se hallaba instalado a 400 kilómetros de distancia en Los Angeles. Las transacciones se remittían por medio de un teclado que contiene columnas de teclas numéricas, otras teclas de diversas operaciones, llaves e indicadores varios. El Terminal que puede ser compartido por dos empleados de ventanilla, puede realizar operaciones de ingresos y reintegros, actualiza automáticamente las operaciones en las libretas e imprime cheques o recibos. Aunque los

EXLENTE INVERSION DE CAPITAL: NETO alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

JOSE BANUS, S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA  
Monte Esquinza, 6 - Tel. 224 86 35  
MADRID

**PISOS MAGNIFICOS**  
Ampliación del Barrio de la Concepción

**APARTAMENTOS:** entrada 41.000 ptas. + 27.400 aplazadas, resto 853 ptas. al mes durante 10 años

**Barrio de Villaamil**  
**PISOS: 16.000 pesetas de ENTRADA**  
Resto GRANDES FACILIDADES de pago

**Barrio del Pilar**  
**PISOS: 14.000 pesetas de ENTRADA**  
Resto GRANDES FACILIDADES de pago

EXLENTE INVERSION DE CAPITAL: NETO alquilando a su RENTA LEGAL los pisos adquiridos.

JOSE BANUS, S.A. EMPRESA CONSTRUCTORA  
Monte Esquinza, 6 - Tel. 224 86 35  
MADRID

# Un problema que merece todos los esfuerzos: Las revistas infantiles y juveniles

Por Angeles VILLARTA

En España se publican setenta y cuatro revistas infantiles o juveniles, de ellas cincuenta semanales. En principio debía alegrarnos esta floración, por nosotros inspeccionada, de papel impreso con destino a los jóvenes, pues, ni con mucho, se aproximan a las de este grupo las publicaciones semanales, quincenales o mensuales para adultos, si exceptuamos el conjunto de las de carácter técnico o profesional.

Se cuantas hay y cómo es cada una de ellas porque, recientemente, he tenido que verlas y leerlas todas. Lo primero que me sorprendió, fue que casi todas son iguales en los formatos (dos afortunados y uno resueltamente incómodo) y en los temas que abordan con escasas variaciones. Hay una fórmula común y a ella se atienen la mayoría de los editores, lo que hace suponer que se trata de una fórmula coronada por el éxito.

Desde siempre me ha interesado este género de publicaciones y no ignora que cada época tiene sus gustos y hay gentes que imponen los suyos. En mi pueblo vivía un señor que, hacia la primera década del siglo, adquiría todo lo que para chicos y mocicos se editase. En su extraña y absurda biblioteca pude ver los cuadernillos de "Montbars el Pirata", "Stoerte Becker, un capitán de quince años", "Nick Winter", "Jack Jhonson" y no sé qué detective japonés que actuaba en Sierra Morena. En algunas, las portadas eran francamente buenas y las ilustraciones de las páginas interiores también. En otras los seres humanos parecían lagartos. Luego vino Dick Turpin con su yegua negra y su casaca roja y barrió a todas las precedentes.

Hoy la moda está en lo que los italianos llaman "fumetti" y los americanos "comics". Repito que lo que más destaca es la uniformidad y la monotonía. Un barroquismo, en ocasiones delirante de viñetas y "fumetti" —llamados así porque las palabras no están al pie del dibujo, sino que salen de las bocas de los personajes como el humo de una pipa—, ocupan la mitad del espacio de una viñeta de por sí bastante reducida, lo que no contribuye a beneficiar la revista del niño, ya castigada por los estudios, la televisión y el cinematógrafo.

Las historietas, unas tienen gracia y otras son sozas y desabridas, como un guiso sin sal ni pimienta. Sin nada que destaque originalidad. La risa, en muchas, se ha quedado estancada en la época de los sucesos con las historias de Juanito y su perro, como si el niño de hoy, solicitada su atención por tantos hechos extraordinarios, tuviese la misma mentalidad del niño de hace sesenta años.

Falta, aunque no en todos los casos, el reflejo fantástico del mundo en que vivimos. Y creo que uno de los mayores defectos es la ausencia de la fibra poética y fantástica que el chico exige y que se dio en algunos héroes a quienes sobra simpatía y aliento poético y fue por lo que eliminaron a las publicaciones que les precedieron.

En una gran parte de los "comics" las escenas son de una violencia superlativa, las portadas detonantes, de buen dibujo, pero la mayoría en colores no menos violentos que las escenas representadas.

La reincidencia en los temas puede perjudicar al niño. En Estados Unidos han culpado a los "comics" del pavoroso auge de la delincuencia infantil. Y esto es cosa grave. Lo que no se explica es que, si sucedió así, cómo permitieron que continuaran publicándose.

La violencia insistentemente representada embota la sensibilidad del lector. En cuanto a

los hechos de guerra, sólo hay un país vencedor y en lo que afecta a las aventuras de los "cow-boys" son un reflejo burdo de las ya casi siempre burdas películas del Oeste.

Es de lamentar que cuando se trata de hechos históricos se tenga a los niños españoles en la ignorancia de los que sucedieron en su propia Patria y se efectuó lo que los franceses denominan "bourrage du crane" con los acontecidos en otros países.

No es que deba ponerse límite a las curiosidades históricas del niño, pero sí hacer que conozca lo que es nuestro, o sea, su patrimonio, lo que es sus huesos, su sangre, las cunas de sus hermanos y las sepulturas de sus abuelos, antes de apuntar a más lejanas diadas.

Las revistas juveniles de tipo femenino abundan en canciones de moda, escenificadas, como si fuera poco que las sirviesen en los micros y en la semisones radiadas en dosis masivas de "corazón" y "amor".

En conjunto ofrecen un plato empalagoso de merengue teñido de color de rosa, mezcla de, frecuentemente, con tonalidades verdes y, también en ocasiones, con lamentables deslices, lo que da por resultado entontecer a las chicas, crearles una mentalidad deficitaria.

Algo de todo esto se insinuó en la reunión en la que participaron los editores de este tipo de publicaciones a quienes convocó el padre Jesús María Vázquez, secretario general de la Comisión de Información y Publicaciones Juveniles, que tanto trabaja con visión generosa y clara, pero a la vez con toda la responsabilidad que exige esta ardua tarea... Alegaron los editores, con mucha razón, que la mentalidad es, en España, superior a la de otros países. Ciertamente, debido, principalmente, a que en España se respeta al padre y a la madre, porque el padre y la madre españoles son respetables, y esta es una tradición que hay que continuar. Y a lo que pueden ayudar poderosamente las revistas para jóvenes.

En el curso de las intervenciones de la mencionada asamblea me pareció encontrar contradicciones entre algunas de las afirmaciones que se hicieron. Una: que las revistas infantiles españolas no encuentran la debida difusión en Hispanoamérica, debido a los localismos que contienen. Otra: que las historietas —porque nuestros dibujantes son buenos y no les falta fantasía— son vendidas fuera de la Península, por lo que no aparecen en ellas héroes españoles, lo que podría interpretarse como que Hernán Cortés, por haber nacido en Extremadura, es inferior a un mister Smith especializado en el incendio de granjas durante la guerra de secesión.

Cualquiera que sea el lado del negocio, a lo primero que hay que mirar es al niño de nuestra patria.

El padre Vázquez, que tanto se interesa por esta importantísima cuestión, opina que las revistas infantiles y juveniles españolas son perfeccionables porque contamos con los elementos necesarios para que sean iguales o superiores a las de otros países. También en el libro destinado a la infancia se nos habían adelantado, y hoy los nuestros tienen tanta o mejor presentación y jerarquía literaria, que los extranjeros.

Esperamos que con las revistas a que nos referimos suceda lo mismo. Participan en el empeño elementos valiosos, personas inteligentes animadas de la mejor voluntad y deseos de trabajar.

Los editores participantes en esta reunión fueron los primeros en estimar que el empeño bien merece sacrificios y esfuerzo.

# Por primera vez en la historia de la Banca...

(VIENE DE LA PAG. 3)

ta del cliente. Mientras este dato se transmite al ordenador, el empleado prepara el teclado para enviar el saldo que aparece en la libreta del cliente, el tipo de transacción y el importe. El ordenador IBM 1.440 consulta primero su memoria, ante la

eventualidad de que existan circunstancias especiales (requisito de dos firmas, retenciones, partidas sin transcribir, etc.) A continuación transcribe la transacción y prepara y transmite al terminal una contestación para el empleado de ventanilla. Esta información se

transcribe en la libreta. Los intereses o dividendos devengados se transcriben al mismo tiempo. Todas las transacciones que recibe o envía al ordenador se registra por medio de una impresora del terminal, la cual facilita así un registro permanente, para futuras revisiones.

El sistema 1.440 que se utilizó en la demostración está dotado de gran capacidad de almacenamiento mediante plias de discos intercambiables, cada una de las cuales puede almacenar datos de más de 100.000 cuentas de ahorros. Sin embargo, el sistema IBM-360 recientemente anunciado, con sus grandes posibilidades de funcionamiento en Tele-proceso y nuevos tipos de memorias de acceso al azar, proporcionará aún mayor capacidad y velocidad, cuando se utilice con el 1.062. El 1.062 proporcionará acceso directo a cada cuenta y permite a los clientes acercarse a cualquiera de las ventanillas de una sucursal para realizar una transacción bancaria. Los clientes tendrán que esperar menos, ya que los empleados de ventanilla no tendrán que alejarse de la misma para consultar libros y ficheros. Un sistema 1.062 típico puede tener de 4 a 10 terminales. El sistema puede instalarse en un edificio, o pueden montarse los terminales en las sucursales, conectándose al sistema de proceso de datos por líneas ordinarias de transmisión.

## Enlace Barreiros Rodríguez-De Juste y Marzo

(VIENE DE LA PAG. 3)

neral de división don Constantino Lobo Montero, don José María Sánchez Sancho, don Tomás de Bordegaray y Arroyo y don Máximo Spínola Carrascal.

Por parte de la desposada firmaron los tenientes generales don Eduardo González Gallarza y don Francisco Fernández Longoria, el embajador de España, don Joaquín de Juste, representado por su hijo; el barón de Benasque, el padre de la novia, general don José de Juste; sus tíos el general don Emilio de Juste y don Vicente Valenciano Gayá, el profesor don Juan José Lóez Ibor, don José Enrique y don Javier de Juste y Marzo, don Pedro Gandarias, el coronel don Luis Serrano de Pablo, don José Luis Ceballos, el conde de Colémbi, don Fernando Martínez Gallardo, don José Escobar y don Vicente Valenciano Marzo.

Terminada la ceremonia religiosa, los numerosos invitados se trasladaron al Real Aero Club de España, donde fueron obsequiados con un exquisito "lunch".

El nuevo matrimonio, que recibió muchas felicitaciones, salió en viaje por diversas ciudades del extranjero.

## PROFESIONALES

### V. Ojeda Carcedo

APARATO DIGESTIVO Y NUTRICION  
Análisis Clínicos. — Rayos X Metabolimétrica  
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6 Vitoria, 20, 1.º — Teléfono 3667

### I. López Saiz

ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta 12.30 a 2. — Tel. 3478 Plaza Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

### José Carazo

PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31, 3.º — Teléfono 3591

### José Alonso

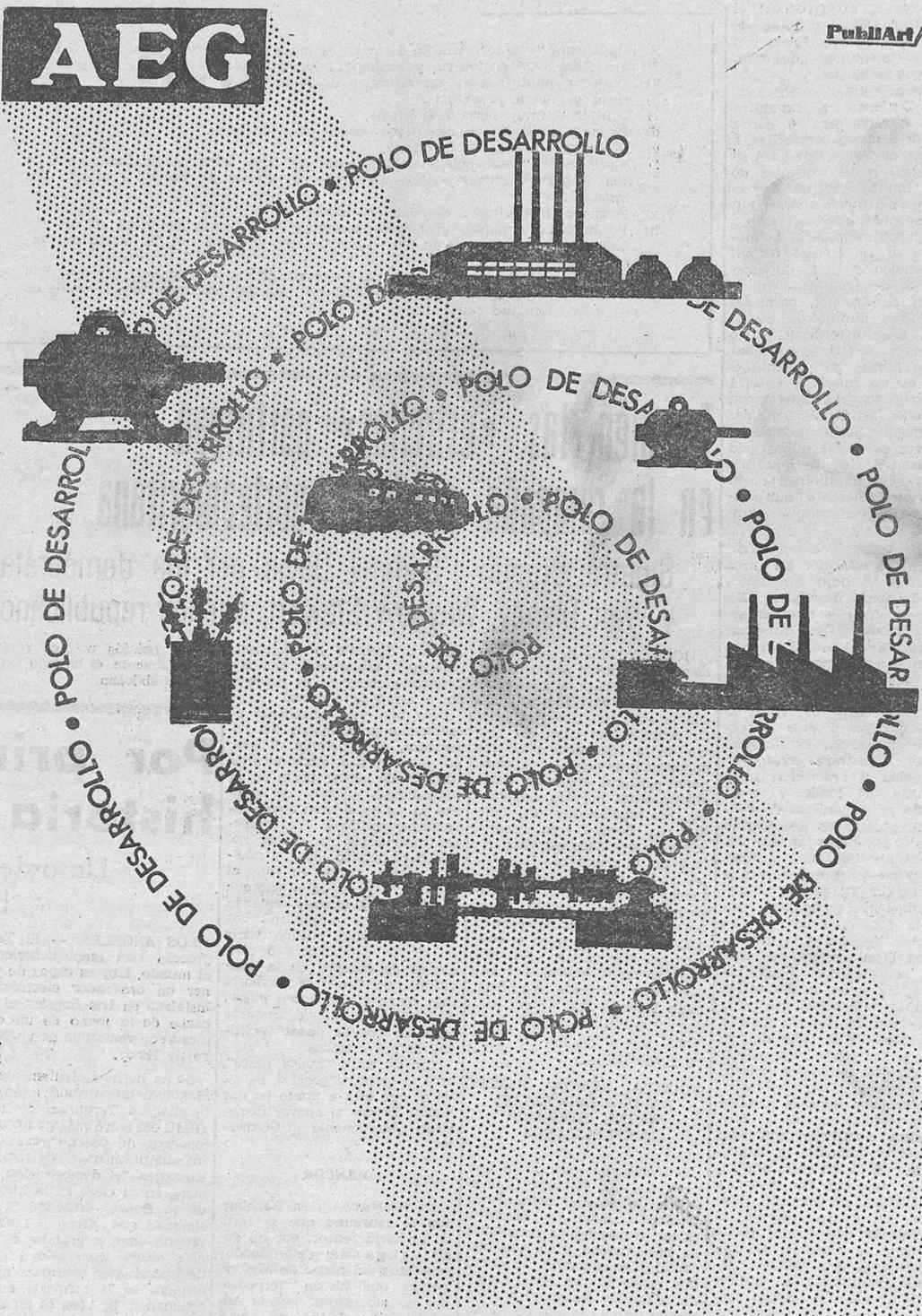
MEDICINA INTERNA, CORAZON Y NUTRICION RAYOS X  
Consulta de 12 a 2 y de 4 a 6 Espolón, 24. — Telf. 1912

### JOSE LUIS RICA RICA

PARTO DIRIGIDO Y PSICO-PROFILACTICO. - ENFERMEDADES Y OPERACIONES DE LA MUJER  
Consulta de 11 a 2 y de 4 a 6 Vitoria, 21, 1.º, Izqda. Telf. 4771

### Dr. Bañuelos

OCULISTA  
Plaza Mayor, 2. Telf. 1068



El Desarrollo Industrial de España, requiere sean cuidadosamente considerados los procesos de fabricación, de los que depende la eficacia que exige la libre competencia.

Las actividades de AEG abarcan desde el más simple elemento relacionado con la electricidad en alta y baja tensión, hasta la más completa instalación.

REPRESENTANTE para BURGOS:  
D. MARIANO GONZALEZ

calle Victoria, 19.

# AEG

IBERICA DE ELECTRICIDAD, S.A.



Compañía Telefónica Nacional de España

Se admite personal de 18 a 27 años para cursillo de capacitación de celadores.  
Informes: CENTRAL TELEFONOS  
Calle Conde Jordana, n.º 3 BURGOS

### Cine CORDON

Monumental éxito

De Stanley Baker

## "Zulú"

Sesiones: 5,15, 7,45 (numerada) y 10,45 noche

(Autorizada mayores de 14 años)

### Cine Calatravas

Grandioso éxito

Mary Sol y Antonio en

## "LA NUEVA CENICIENTA"

Sesiones: 3,45 a 7; 7,45 (numerada) y 10,45 noche

(Autorizada todos los públicos)

### Cine Astoria

Sesiones:

3,30 y 7,45 (numerada)

## "ANA SU-H"

"Un amor en el confín del mundo"

(Autorizada a mayores de 18 años)

### GRAN TEATRO

Sesiones: 5,30, 7,45 (numerada) y 10,45 noche

GRANDIOSO ESTRENO

## "3 HEREDERAS"

En Technicolor

Por su largo metraje, se juega puntual asistencia. (Tolerada menores)

### Avenida

Sesiones: 4,30, 7,30 (numeradas) y 10,30 noche

TRIUNFO OLAMOROSO

La superproducción de todos los tiempos

## "La caída del imperio romano"

En Technicolor

Sofía Loren-Stephen Boyd

Por su largo metraje, se juega puntual asistencia. (Tolerada menores)

### Coliseo

Sesiones: 5, 7,45 (numerada) y 10,30 noche

Soberbio programa doble

## "Un Marciano en California"

Estreno. Risa sin tasa, con Jerry Lewis, y

"Constantino el Grande" (Cinemascope)

Cornel Wilde, Belinda Lee. (Autorizado todos públicos)

### Rex

Continúa de 3,30 a 7,15, 7,45 (numerada) y 10,30

"Su alteza la niña"

y "El maquinista de la general"

(Autorizado todos públicos)

# Victoria del Burgos...

(VIENE DE LA PAGINA 6) ataque, destroncaba las cerradas líneas gallegas. El gol se veía llegar y a los 17 minutos, un centro de Pita sobre puerta fue rematado por Matute, despejando "in extremis" la defensa para que Senarriaga, atento a la jugada, metiera la cabeza y llevara el balón al fondo de la red.

Aún persistió el Burgos en sus ataques, descomulgando por completo al Orense, que seguía aferrado a su sistema defensivo y poco después un remate de Román a centro de Paquito, pudo convertirse en gol si no hubiera intervenido con acierto Gelucho. Pero a los 21 minutos la delantera albinegra dio "la puntilla" al Orense con el gol más espectacular de la tarde. Zuazaga, templando a la perfección la pelota, centró sobre el área y el habilidoso Ferreiro, corrido al centro y en lucha con un defensa la para con el pie izquierdo, se la pasó a la derecha y con esta pierna —caso raro en él— largó un pildorazo enorme, entrando el balón por el lado derecho de la portería, junto al poste. Allí acabó el Burgos con el Orense y ya no existió más equipo sobre el terreno que el cuadro albinegro. Todavía Ferreiro ensayó el remate con la derecha, obligando a intervenir a Gelucho y a los 37 minutos, en otro centro de Zuazaga, Pita remató con potencia, yendo el balón a rebotar en pleno rostro del portero orensano, que cayó al suelo conmocionado. En los minutos finales, un deficiente despeje de Solana estuvo a punto de convertir en gol, hasta que Astorga acertó a despejar.

No cabe poner reparos al triunfo logrado por nuestro equipo, que superó totalmente a un Orense desconocido, en el que apenas brillaron a ráfagas sus extremos y el delantero centro Arcángel. El resto del conjunto, débil y sin aquella clase que en otras temporadas puso siempre en evidencia. Ciertamente, mereció salir derrotado de Zatorre por mayor goleada.

En el cuatro local, se hizo buen juego de conjunto en los primeros 40 minutos y durante casi toda la primera parte. Solana no estuvo acertado en las pocas ocasiones de peligro que rondaron su marco. En la defensa brilló la seguridad, valen-

tía y potencia de Astorga, que si sigue en esa línea puede cuajar en un gran jugador. Zamora cubrió bien su zona y puso orden y concierto cuando las circunstancias lo exigieron. El más fiijo de la línea resultó esta tarde Arsenio, que, además, incurrió en abundantes fallos y faltas. Paquito fue el alma de la línea media hasta que se lesionó, secundándole con más voluntad que acierto Senarriaga y luego Matute. Adelante el hombre más incisivo fue Zuazaga, que jugó muy bien todos los balones que le llegaron y se entendió a la perfección con Pita. Este realizó una labor muy trabajadora y hasta se mostró acometedor a la hora del remate. Matute, como delantero centro, abrió brecha y se encargó con Román de inquietar a la defensa. El debut de Román podemos aceptarlo como bueno, aunque el muchacho acusara nerviosismo a la hora del remate. Ferreiro cuajó un buen partido, en su zona y cuando entró al área de los sustos. Su gol fue de auténtica veterania y habilidad.

La actuación arbitral del guipuzcoano señor Barragán fue buena, a excepción de algunas apreciaciones en los fuera de juego. A sus órdenes, los equipos formaron así:

Burgos: Solana; Astorga, Zamora, Arsenio; Paquito, Senarriaga; Zuazaga, Pita, Matute, Román y Ferreiro.

Orense: Gelucho; Bermojo, Celso, Varela; Gutiérrez, Busto; Quiroga, Wilson, Arcángel, Terrén y Villa.

KICK

### Duo Dinámico

Los idólos de la juventud

Miércoles Gran Teatro

# Partidos de Primera División...

(VIENE DE LA PAGINA 6) balón lanzó un fuerte remate al ángulo que batió a Zamora.

El Español sigue dominando pero, poco a poco, el Valencia se fue sacudiendo el dominio y se mostró más peligroso.

A los 41 minutos hay un centro de Poli y remate de Totó que detiene Carmelo, pero por la potencia del disparo se le escapa el balón y es el gol del empate. A los 45 minutos Hector Núñez recibe el balón en claro fuera de juego, que el árbitro no señala. Se interna en el área y Carmelo, en desesperada salida se arroja a sus pies e incurre en penalty, que lanzado por Hector Núñez se transforma en el segundo gol del Valencia, entre grandes protestas del público.

El Valencia fue más peligroso en este segundo tiempo y el Español sólo ofreció entusiasmos en busca del empate, pero mal juego.

# Mirandés y Calahorra empataron a tres goles

MIRANDA DE EBRO. (Por teléfono de nuestro corresponsal, FELIX HERRERO). — El comienzo del encuentro fue espectacular y de verdadera eficacia por parte del Mirandés, que se lanzó en tromba sobre la meta forastera y a los 2 minutos se conseguía el primer gol, por mediación de Letamendia, en jugada personal. Un minuto más tarde, el mismo jugador, recogiendo un pase de Pangu, lograba el segundo gol para su equipo.

Siguió una media hora de juego de verdadero primor a cargo del equipo local, produciéndose constante, peligros y no llegó el tercer gol por verdadera casualidad. Pasados esos 30 minutos, el Mirandés seletó y el Calahorra, que en ningún momento se había entregado, comenzó a atacar y a los 30 minutos conseguía el primer gol, por mediación de Diego. Tres minutos después, un tiro desde lejos de este mismo jugador botó ante el portero local y por causa de ello tomó un efecto raro y se coló en la puerta local, por un ángulo. Cinco minutos más tarde, en un acoso forastero, el extremo izquierdo, situado cerca de la puerta, dribla al portero local y por causa de ello tomó un efecto raro y se coló en la puerta local, por un ángulo. Cinco minutos más tarde, en un acoso forastero, el extremo izquierdo, situado cerca de la puerta, dribla al portero local y por causa de ello tomó un efecto raro y se coló en la puerta local, por un ángulo.

Arbitró el señor Pérez Briega, ayudado por los señores Rocafor y Labairu, del Colegio Navarro. Su actuación fue acertada hasta que se produjo su garrafal error del penalty no concedido. Mirandés: Gracia; Zapirri, Bau, Delcoro; Baroja, Lamarcá; Gómez, Pangu, Letamendia, Pañix y Lafuente. Calahorra: O'za; Llorente, Marcilla, Revilla; Cambra, Manolo; Gastón, Diego, Luis, Clauzrriz y Amézqueta.

En la segunda parte fue el equipo riojano el que se creció hasta que se lesionó el defensa local Zapirri, pasando Pálix a su puesto. Desde este momento, el Mirandés se lanzó en pos del empate, que logró a los 27 minutos, de resultas de una falta sacada por Bau, que dio en el poste y

Pangu, con la izquierda, remató a gol.

Faltando ocho minutos para el final se produjo la jugada crucial del partido, ya que el portero del Calahorra falló una pelota que iba hacia puerta y una defensa se lanzó al suelo con intención de detenerla y llegó a tocar el balón con las manos, produciéndose un clamoroso penalty, que el árbitro no sancionó, terminando un defensa por desviar el balón a córner. El penalty no concedido produjo un gran alboroto, tanto en el público como en las protestas generales de todos los jugadores mirandéses. El árbitro, que estaba algo lejos de la jugada, consultó con un linier y no sabemos lo que éste le diría, pero lo cierto es que no concedió la falta clara y tanto el linier como el árbitro fueron abucheados hasta el final del encuentro.

Arbitró el señor Pérez Briega, ayudado por los señores Rocafor y Labairu, del Colegio Navarro. Su actuación fue acertada hasta que se produjo su garrafal error del penalty no concedido.

Mirandés: Gracia; Zapirri, Bau, Delcoro; Baroja, Lamarcá; Gómez, Pangu, Letamendia, Pañix y Lafuente.

Calahorra: O'za; Llorente, Marcilla, Revilla; Cambra, Manolo; Gastón, Diego, Luis, Clauzrriz y Amézqueta.

# Victoria de la Arandina sobre la Cultural (2-1)

ARANDA DE DUERO. (Por teléfono de nuestro corresponsal, JUAN SANZ JUEZ). — Día gris y buena entrada. Marchó siempre por delante el equipo local, marcándose todos los goles en la primera parte. En ésta el dominio fue alterno y ligeramente favorable a los ribereños, variando la presión en la segunda mitad.

El primer tanto se marcó a los 6 minutos, en un tiro imponente de Iurbe. El segundo gol local se produjo a los 31 minutos, al rematar Iurbe una jugada de la delantera blanquiazul. El tanto leonés tuvo lugar al minuto de este segundo gol arandino, por mediación de Biesca. Con este resultado finalizó la primera parte y el marcador ya no habría de alterarse en el resto del encuentro, desperdiándose muchas ocasiones por parte de ambas delanteras. En el minuto 19 de la segunda parte, el árbitro pasó por alto una mano de Miró en el área pequeña. La Arandina sacó seis córners (cinco en la segunda parte y la Leonesa tres (dos en el primer tiempo).

A nuestro juicio, la Cultural es más potente que el Júpiter y aunque se ha formado en ocho días, la veterania de sus hombres ha de llevarla al lugar que le corresponde. Su portero estuvo bien y la defensa firme, aunque flojeó algo el central. La media, a la altura de las circunstancias, y en la delantera destacó el ala derecha y Biesca.

La Arandina, en términos generales, no ha rendido como se esperaba y aunque tiró más a puerta que el pasado domingo, no acabó de convencer, tal vez por confiarse demasiado ante la poca calidad del enemigo que tenía enfrente. En la defensa flojeó José Mari. La media, bien, y en la delantera, destacó el ala derecha. Iurbe salió a jugar lesionado en un tobillo, por lo que no rindió como se esperaba, siendo posible

# La Olimpiada de Tokio

La primera medalla de oro, para el ruso Alexei Vakhonin

Levantó 375 kilos

## Empate España-Holanda en hockey

TOKIO. — Alexei Vakhonin, de Rusia, se ha adjudicado la primera medalla de oro de los Juegos Olímpicos, en la competición de levantamiento de peso, categoría de los gallos. Vakhonin levantó un total de 375,5 kilos, estableciendo un nuevo récord mundial. 2. Foldi, Hungría, 355 kilos, medalla de plata. 3. S. Ichinoseki, Japón, 347,5 kilos, medalla de bronce.

### EMPATE

TOKIO. — Holanda y España han empatado a uno en su primer partido, correspondiente a las eliminatorias de hockey sobre hierba.

### LAMENTABLE DERROTA

TOKIO. — Gallos, primeras series. Law Hon Pak, Hong Kong, vence a Semín (España), en el tercer asalto.

Agustín Semín, aparentemente con ventaja a los puntos sobre su rival, fue vencido al sufrir un corte sobre el ojo iz-

quierdo, lo que hizo que el árbitro suspendiera el combate para evitar un mayor castigo al español. Semín fue declarado fuera de combate por "k.o." técnico a los 40 segundos del tercer asalto.

Otros resultados:

Oleg Grigoriev (Rusia) vence a Gyula Torck, en el segundo asalto.

Franco Urlo (Italia) a B. Michail (Bulgaria), puntos.

Shin Cho Chung (Corea) a Hoeri Garag (RAU), puntos.

Abel César Almaraz (Argentina) a Chris Rafter (Irlanda), puntos.

Fermín Espinosa (Cuba) a William Booth (Australia), por decisión arbitral en el tercer asalto.

Arufo Torrecillas (Filipinas) a Borje Kawcxnen (Finlandia), segundo asalto.

### 200 METROS ESPALDA

TOKIO. — Doscientos metros espalda, masculino (16 más rápidos a las semifinales).

Segunda serie:

1.—Shigeo Fukushima (Japón), 2-14-7 (nuevo récord olímpico).

2.—Victor Mazanova (Rusia), 2-16-8.

3.—Juergen Dietze (Alemania), 2-20-4.

Primera serie:

1.—Robert Bennot (USA), 2-16-7 (nuevo récord olímpico).

2.—Isagi Osumi (Japón), 2-17-8.

Tercera serie:

1.—Jed Graef (USA), 2-14-5 (nuevo récord olímpico).

2.—Keisume Ito (Japón), 2-16-7.

4.—JESUS CABRERA (ESPAÑA), 2-19-7.

Cuarta serie:

1.—Ezio Della Savia (Italia), 2-16-6.

2.—Ernest Koppers (Alemania), 2-17-9.

3.—Ivan Ferak (Checoslovaquia), 2-20-00.

# NOGAT

Raticida de acción rápida QUE NUNCA FALLA



Con matarratas NOGAT, en polvo y pasta fosforada, exterminará rápidamente y sin molestias, toda clase de ratas, ratones y topos. Recuerde que NOGAT no las mata en días. Las mata en horas. Si manda este recorte a Laboratorios SOKATARG, Ter, 16, Barcelona-13, recibirá un interesante folleto.

**Compañía Telefónica Nacional de España**

Se admite personal de 17 a 27 años para cursillo de capacitación de mecánicos.

Informes en Central de Teléfonos de Burgos: Calle Conde Jordana, n.º 3

el parte meteorológico indica que...

# HACE UN TIEMPO DE

# nortal



TRINCHERAS

# nortal

\*inarrugables, más ligeras, \*abrigan muchísimo

NORTAL SE LAVA EN CASA

seca rápidamente y es rebelde a las arrugas \*con termoforro impermeable rainfor



# Estrepitosa derrota del Murcia en su campo, frente al Atlético de Madrid (5-1)

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

### PRIMERA DIVISION

CORUÑA, 1; Las Palmas, 0. Levante, 5; Barcelona, 1. Español, 1; Valencia, 2. Sevilla, 2; Zaragoza, 1.		At. Bilbao, 1; Betis, 0. Real Madrid, 3; Oviedo, 0. Córdoba, 2; Elche, 0. Murcia, 1; At. Madrid, 5.				
J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
ATLETICO DE MADRID	5	5	0	0	14	6 10 + 6
REAL MADRID	5	4	1	0	18	3 9 + 3
ZARAGOZA	5	4	0	1	13	4 8 + 4
VALENCIA	5	3	1	1	10	6 7 + 3
CORDOBA	5	3	0	2	9	10 6 + 2
ATLETICO DE BILBAO	5	3	0	2	7	8 6
SEVILLA	5	3	0	2	7	8 6
BETIS	5	2	1	2	7	4 5 + 1
OVIEDO	5	2	1	2	4	5 5 + 1
BARCELONA	5	2	0	3	14	12 4
LAS PALMAS	5	2	0	3	5	11 4 - 3
LEVANTE	5	1	1	3	5	5 3 - 3
ESPAÑOL	5	1	0	4	5	9 2 - 4
MURCIA	5	0	2	3	5	20 2 - 4
CORUÑA	5	1	0	4	2	9 2 - 4
ELCHE	5	0	1	4	2	7 1 - 3

### SEGUNDA DIVISION

#### (Grupo primero)

Hospital, 1; Santander, 2. Europa, 1; Pontevedra, 0. Celta, 2; Baracaldo, 0. Langreo, 2; Badalona, 0.		Sabadell, 2; Indauchu, 0. Gijón, 9; R. Unión, 2. BURGOS, 3; Orense, 1. R. Sociedad, 2; Osasuna, 1.				
J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
SANTANDER	5	3	2	0	12	7 8 + 4
GIJÓN	5	3	2	0	17	8 8 + 1
REAL SOCIEDAD	5	3	1	1	12	8 7 + 1
OSASUNA	5	3	0	2	6	3 6 + 2
BURGOS C. F.	5	3	0	2	9	5 6
PONTEVEDRA	5	3	0	2	6	5 6 + 2
CELTA	5	2	2	1	6	5 6
ORENSE	5	2	1	2	7	8 5 - 1
BADALONA	5	1	3	1	6	6 5 + 1
HOSPITAL	5	2	0	3	10	9 4
SABADELL	5	2	0	3	5	5 4 - 2
REAL UNION	5	2	0	3	5	14 4
INDAUCHU	5	0	3	2	4	8 3 - 1
BARACALDO	5	1	1	3	5	10 3 - 1
EUROPA	5	1	1	3	5	10 3 - 1
LANGREO	5	1	1	3	5	10 3 - 1

#### (Grupo segundo)

Tenerife, 0; Málaga, 0. Cádiz, 1; Melilla, 1. Onteniente, 3; Algeciras, 1. Ceuta, 1; Calvo Sotelo, 0.		Granada, 0; Melilla, 0. Valladolid, 0; Mallorca, 1. Hércules, 2; Huelva, 0. Constancia, 1; Abarán, 1.				
J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
MALLORCA	5	4	0	1	6	4 8 + 4
MELILLA	5	3	1	1	5	4 7 + 3
HUELVA	5	3	0	2	11	6 6
ATLETICO DE CEUTA	5	3	0	2	6	5 6
GRANADA	5	2	1	2	5	5 - 1
VALLADOLID	5	2	1	2	10	3 5 - 1
ONTENIENTE	5	2	1	2	10	9 5 - 1
ABARAN	5	1	3	1	6	6 5 + 1
CADIZ	5	1	3	1	3	3 5
MESTALLA	5	1	3	1	6	9 5 + 1
HERCULES	5	2	0	3	9	6 4 - 2
MALAGA	5	1	2	2	4	5 4
CALVO SOTELO	5	2	0	3	6	10 4
TENERIFE	5	1	2	2	7	4
ALGECIRAS	5	1	1	3	8	10 3 - 1
CONSTANCIA	5	0	3	2	2	9 3 - 3

### TERCERA DIVISION

#### (Grupo IV)

Aurrerá, 0; Mondragón, 1. Touring-Logroñés, se juega hoy. Azcoyen, 2; Beasain, 0. Alavés, 3; Euskalduna, 1.		MIRANDES, 3; Calahorra, 3. Oberena-Eibar se juega hoy. Oñate, 2; S. Sebastián, 2. Alfaro, 3; Motrico, 1.				
J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
ALAVES	5	5	0	0	11	4 10 + 4
EUSKALDUNA	5	4	0	1	7	5 8 + 4
OBBERENA	4	2	2	0	8	4 6 + 2
TOURING	4	3	0	1	13	8 6 + 2
CALAHORRA	5	3	1	1	7	8 6 + 2
ALFARO	5	2	2	1	7	4 6
DEPORTIVO MIRANDES	5	2	1	2	8	8 6
AURRERA	5	2	1	2	0	5 5 - 1
EIBAR	4	2	1	1	6	3 5 + 1
ONATE	5	2	1	2	11	9 5 - 1
SAN SEBASTIAN	5	1	2	2	8	9 4
MONDRAGON	5	2	0	3	10	16 4
LOGROÑES	4	1	1	2	6	7 3 - 1
AZCOYEN	5	1	0	4	8	13 2 - 4
MOTRICO	5	0	1	5	4	13 1 - 3
BEASAIN	5	0	0	5	3	12 0 - 4

#### (Grupo XIII)

Júpiter, 0; JUVENTUD, 1. Salmanino, 0; Europa, 0. Porferrada, 1; Medinense, 1. Astorga, 1; La Bañeza, 1.		Béjar, 2; C. Rodrigo, 0. Sabero, 3; Hüllera, 0. Peñaranda, 0; Salamanca, 2. ARANDINA, 2; Leonesa, 1.				
J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
BEJAR	5	4	1	0	13	1 9 + 3
JUPITER	5	3	1	1	8	3 7 + 1
PONFERRADA	5	3	1	1	9	6 7 + 1
SALAMANCA	5	3	1	1	13	5 7 + 3
GIMNASTICA ARANDINA	5	3	1	1	8	5 7 + 1
DEPORTIVO JUVENTUD	5	3	0	2	8	6 6 + 2
SABERO	5	2	3	1	7	6 6
HULLERA	5	2	2	1	6	7 6 + 2
LA BANEZA	4	2	1	1	9	3 5 + 1
MEDINENSE	4	2	1	1	7	3 5 + 1
CIUDAD RODRIGO	5	2	0	3	7	9 4
ASTORGA	5	0	3	2	3	8 3 - 3
PEÑARANDA	5	1	0	4	4	16 2 - 4
EUROPA DELICIAS	6	0	2	3	4	8 2 - 4
LEONESA	4	0	1	3	3	9 1 - 1
SALMANINNO	5	0	1	5	2	12 1 - 5

## El Español batido en Sarriá Cinco goles encajó el Barcelona en Valencia, frente al Levante

**POR 2-0 VENCIO EL CORDOBA AL ELCHE**

**CORDOBA**—Córdoba, 2; Elche, 0

Durante el transcurso del primer tiempo no subió ningún tanto al marcador. El equipo local acusó grandes fallos en su delantera.

En la segunda parte, a los cuatro minutos, un fallo es resuelto por Miralles, que introduce el balón en la red.

A los once minutos se produce el segundo y definitivo gol. Galilea retrocede, centra el balón hacia Miralles y éste, sobre la marcha, tira de manera imparable a las mallas.

**BILBAO, 1; BETIS, 0**

El único tanto de la tarde se produjo a los nueve minutos, en un centro de Yosú que Arieta II desvió ligeramente de cabeza. Llegando el balón a la red.

El Betis planteó un partido a la contra. El Atlético de Bilbao, como era lógico, ha jugado siempre adelantado y al ataque.

En el segundo tiempo se sucedieron casi alternativamente las jugadas malogradas por una y otra delantera.

El Atlético de Bilbao ha hecho un partido torpe. El público le despidió con una sonora pita, mientras se oían palmas para los béticos.

**TRIUNFO DEL SEVILLA**

Sevilla, 2; Zaragoza, 1.

A los 9 minutos, Marcelino inicia una jugada que permite a Canario entregar la pelota medida a Deua, quien marca el primer gol de la tarde. Continúa el juego con dominio alterno y a los 22 minutos marca Agüero, pero el árbitro anula el tanto sin vacilaciones, por jugada irregular. El Sevilla se lanza al ataque y consigue el empate a los 28 minutos, con una entrega de Flores a Diéguez, que chuta, entrando el balón después de rozar el poste.

El Sevilla domina desde los primeros minutos de la segunda parte.

A los 13 minutos, Pintado, en jugada por el centro, desvía el balón hacia la derecha, recogiendo Rübera, que marca el segundo gol.

**FACIL TRIUNFO DEL MADRID**

MADRID.—Por 3-0 ha derrotado esta tarde el Real Madrid al Real Oviedo, en Chamartín. Marcaron los goles: Ruiz, a los 29 minutos de juego; Puskas, a los ocho y medio de la continuación, y Grosso, a los 15 minutos de este período.

**GRAN TRIUNFO DEL LEVANTE**

Levante, 5; Barcelona, 1.

Los locales han hecho un partido de eficacia extraordinaria y tomaron la iniciativa desde los primeros momentos; para empezar a dominar a sus contrarios. A los nueve minutos, Torrens marcó el primer gol levantinista. El Levante, a los 20 minutos, conseguía su segundo gol por medio de Wanderley. A partir de aquí la autoridad en el campo correspondió siempre al Levante hasta culminar en el tercer gol, marcado también por Wanderley, a los 35 minutos.

En la segunda parte, no cambió la tónica del encuentro. El Levante se mostró superior al Barcelona. A los 8 minutos, Serafin conseguía el cuarto tanto de los del Levante y a los 15 minutos éste cerraba la cuenta con el quinto gol, marcado por Serafin.

El Barcelona se ha mostrado como un equipo desdichado en que ninguna de sus líneas jugó aceptablemente.

En el Levante, por el contrario, todos sus hombres estuvieron a gran altura.

**DERROTA DEL ESPAÑOL EN SARRIA**

**BARCELONA**—Español, 1; Valencia, 2.

El Español comenzó con juego ligado y dominado y se anotó su gol a los 12 minutos, en jugada de Idigoras y Rodilla, con pase de aquél a Di Stéfano, que tras prepararse el (VUELVE A LA PAGINA 5)

**MERECIDO TRIUNFO DEL JUVENTUD EN LEÓN, ANTE EL JÚPITER (1-0)**

LEON.—(Por teléfono, servicio especial de la agencia Mencheta para la HOJA DEL LUNES).—El Juventud de Burgos ha conquistado dos puntos positivos al vencer al Júpiter Leonés por 1-0, tanto que fue marcado en el segundo tiempo.

La primera parte fue de dominio aterno, aunque el equipo local presionó algo más, ya que el Juventud adoptó de salida una ligera táctica defensiva para evitar que los contrarios marcaran. La delantera del equipo local no pudo ligar buen juego y en su zona siempre mandó el equipo localista. Los burgaleses realizaron algunos contraataques, pero no llevaron mucho peligro a área local.

El primer tiempo terminó con empate a cero, lo que es fiel reflejo de la poca efectividad de ambas delanteras. En la segunda parte, el cuadro leonés se lanzó más al ataque y el equipo burgalés se replegó para mantener el punto que suponía el empate a cero, pero sin dejar nunca de realizar contraataques. A los 28 minutos hubo una falta contra la meta leonesa e Isidro remató muy oportuno y consiguió el gol que había de ser el único del encuentro.

Volvio al ataque el Júpiter, pero el Juventud se defendió con orden hasta el final.

Arbitró el vallisoletano señor Extrimera, cuya actuación puede calificarse de discreta. A sus órdenes los equipos formaron así:

Juventud: Valle; Caballero, Marcos, Oliveras; Redondo, Bartolo; Prieto, Isidro, Chaso, Josele y Arahuetes.

Júpiter: Paco; César, Manolín, Mantecón; Esteban, Toño; Miguel, Olimpio, García, Villanueva y Severino.

**Suspensión de la reunión ciclista del Velódromo**

**Hoy habrá a las doce diversas pruebas**

A causa de la inclemencia del tiempo hubo de ser suspendida la reunión ciclista anunciada para mediodía de ayer en el velódromo del Club Ciclista Burgalés.

Hoy, lunes, a las cuatro y media de la tarde tendrá lugar una magna reunión, con participación de destacadas figuras nacionales, como Julio Latorre, Santos Ruiz, Ignacio Morata y José Martínez (todos ellos del cuadro del Palacio de los Deportes de Madrid), el preolímpico Ricardo Sarduy, los burgaleses José Luis Talamillo y Eduardo Rodríguez, y el vizcaíno Roberto Morales.

**VITORIA**  
SU RESTAURANTE  
«MESON NACIONAL»  
DATO, 85 TELEF. 2111

**La quiniela ganadora**

Coruña-Las Palmas ... 1  
Levante - Barcelona ... 2  
Español - Valencia ... 2  
Sevilla - Zaragoza ... 1  
At. Bilbao-Betis ... 1  
R. Madrid - Oviedo ... 1  
Córdoba - Elche ... 1  
Murcia - At. Madrid ... 2  
Langreo - Badalona ... 1  
Gijón - R. Unión ... 1  
R. Sociedad - Osasuna ... 1  
Tenerife - Málaga ... x  
Cádiz - Melilla ... x  
Valladolid - Mallorca ... 2

**CINZANO**  
BITTER VERMOUTH  
**CINZANO**  
Toda

# Hoja del lunes

Lunes, 12 de octubre de 1964.

## Triunfo merecido (pero corto) del Burgos frente al Orense

Defraudó el conjunto gallego, que jugó durante todo el encuentro a la defensiva

CRONICA DEL PARTIDO PRESENTADA POR...

**CALZADOS JOSE RUIZ** Plaza J. Antonio, 28  
Teléfono 3446

Y HNO. S. R. C.

**ESTA CASA NO TIENE SUCURSALES**

El triunfo obtenido ayer por el Burgos frente al Orense ha sido a todas luces corto y precario. Porque, tal como se desarrolló el juego, el equipo local debió alcanzar una victoria sonada por su mayor dominio, su constante búsqueda de la puerta contraria y su mayor potencia y consistencia futbolística sobre el terreno de juego.

Pero el Orense que pisó el campo municipal de "El Plantío" defraudó a la masa espectadora, aunque se le tenía, quizás porque nunca le ha ido bien al cuadro albino este equipo gallego, vencedor en sus dos anteriores visitas al viejo "Zatorre". Pero se ha roto el maleficio y el Burgos, de principio a fin, superó al Orense con un juego más profundo y peligroso, que obligó desde los primeros minutos al cuadro orensano a replegarse sobre su área, tratando tan sólo de evitar los goles.

Estos pudieron y merecieron llegar en multitud de oportunidades, malogradas unas por la imprecisión en los remates de la vanguardia local y otras porque —todo hay que reco-

nocerlo— la suerte se alió con Gelucho y sus defensas. Evidencia este dominio el dato de que durante la primera parte —que jugó el Burgos a favor del viento y de espaldas al sol— se botaron contra el marco visitante nueve saques de esquina, mientras que la puerta de Solana solamente se vio inquietada una sola vez, a los 35 minutos, en un balón centrado por Quiroga, que nuestro portero despejó con seguridad de puño.

Por el contrario en el área orensana se sucedieron los peligros, con remates de Matute, Zuazaga, Román y Senariaga.

Y en esta primera parte, tuvo el Burgos veinte minutos de juego brioso, corajudo y bien hilvanado, que arrolló por completo al Orense, atento tan sólo a amontonar hombres en su área y a capear el temporal de la mejor forma posible. Si no llegaran más goles fue por esos imponderables que siempre cuentan a la hora de contabilizar los resultados. Lo cierto es que al finalizar el primer tiempo el Burgos se retiraba a las casetas con un solitario gol de ventaja, conseguido en el minuto 30, en un agobiador acoso burgalés. El remate de Zuazaga, con sello de gol, intentó despejarlo bajo los pies Bouso, pero no hizo otra cosa que descolocar a su portero e introducir el esférico en propia meta.

La segunda parte —jugada ahora el Orense a favor del viento— no se presentaba tan favorable para el Burgos. Pero se acertó con la táctica de resar la pelota y de nuevo los peligros rondaron el marco de Gelucho. Zuazaga, primero, y después Román y Ferrero, dieron el alerta a la cerrada vanguardia orensana, que según obcecada en su repliegue, atentos tan sólo los delanteros a aprovechar cualquier balón despejado en largo para organizar el contraataque. Paquillo, en el minuto 6, sufría un doble tiro de insólitos y tenía que pasar a situarse de delantero centro, bajando a ocupar su puesto Matute, con lo que el juego ofensivo del Burgos perdía potencia.

Y fue precisamente en estos minutos de acoso agobiador del Burgos cuando el Orense —que solamente había rematado dos veces a puerta en el primer tiempo— pudo igualar la contienda, al aprovechar Arcángel dos fallos sucesivos de Arsenio y Zamora, en despeje largo de la defensa gallega. El tiro del interior orensano sorprendió a Solana y se coló en el marco burgalés, cayendo este gol como jarro de agua fría ante jugadores y aficionados, ya que realmente el Orense no había inquietado una sola vez la puerta local.

Pero la briosa reacción burgalesa no se hizo esperar. Había garra y fuerza en la acción defensiva de nuestra vanguardia, que lanzada abiertamente al

**Merecido triunfo del Juventud en León, ante el Júpiter (1-0)**

LEON.—(Por teléfono, servicio especial de la agencia Mencheta para la HOJA DEL LUNES).—El Juventud de Burgos ha conquistado dos puntos positivos al vencer al Júpiter Leonés por 1-0, tanto que fue marcado en el segundo tiempo.

La primera parte fue de dominio aterno, aunque el equipo local presionó algo más, ya que el Juventud adoptó de salida una ligera táctica defensiva para evitar que los contrarios marcaran. La delantera del equipo local no pudo ligar buen juego y en su zona siempre mandó el equipo localista. Los burgaleses realizaron algunos contraataques, pero no llevaron mucho peligro a área local.

El primer tiempo terminó con empate a cero, lo que es fiel reflejo de la poca efectividad de ambas delanteras. En la segunda parte, el cuadro leonés se lanzó más al ataque y el equipo burgalés se replegó para mantener el punto que suponía el empate a cero, pero sin dejar nunca de realizar contraataques. A los 28 minutos hubo una falta contra la meta leonesa e Isidro remató muy oportuno y consiguió el gol que había de ser el único del encuentro.

Volvio al ataque el Júpiter, pero el Juventud se defendió con orden hasta el final.

Arbitró el vallisoletano señor Extrimera, cuya actuación puede calificarse de discreta. A sus órdenes los equipos formaron así:

Juventud: Valle; Caballero, Marcos, Oliveras; Redondo, Bartolo; Prieto, Isidro, Chaso, Josele y Arahuetes.

Júpiter: Paco; César, Manolín, Mantecón; Esteban, Toño; Miguel, Olimpio, García, Villanueva y Severino.

**Suspensión de la reunión ciclista del Velódromo**

**Hoy habrá a las doce diversas pruebas**

A causa de la inclemencia del tiempo hubo de ser suspendida la reunión ciclista anunciada para mediodía de ayer en el velódromo del Club Ciclista Burgalés.

Hoy, lunes, a las cuatro y media de la tarde tendrá lugar una magna reunión, con participación de destacadas figuras nacionales, como Julio Latorre, Santos Ruiz, Ignacio Morata y José Martínez (todos ellos del cuadro del Palacio de los Deportes de Madrid), el preolímpico Ricardo Sarduy, los burgaleses José Luis Talamillo y Eduardo Rodríguez, y el vizcaíno Roberto Morales.

**VITORIA**  
SU RESTAURANTE  
«MESON NACIONAL»  
DATO, 85 TELEF. 2111

**ELECTRODOMESTICOS**

**RUTON**

Si no resulta premiado su boleto, remitámoslo al concurso "LA QUINIELA ASKAR", ASKAR RADIO TELEVISION, apartado número 243, Madrid.

Puede resultar agraciado con un magnífico televisor último modelo en el sorteo que se efectuará ante notario el próximo 4 de enero con los boletos remitidos.

Daremos el resultado de este concurso en las "Hojas del Lunes" de toda España.

**4.000 a 8.000 pesetas mensuales**

Ganará Vd. cultivando champiñones en su propia casa.—Negocio cómodo y de gran provecho. Compramos producción. Solicite información PRODUCCIONES ALBA, Enamorados, 23. Barcelona (13).

**LA QUINIELA ASKAR radiotelevisión**

**JORNADA 6**  
18 octubre 1964

**RESERVA**

1. y 2. DIVISION

1 Coruña - Murcia ... x  
2 Elche - Las Palmas ... x  
3 At. Madrid - Levante ... x  
4 Valencia - R. Madrid ... x

5 Betis - Sevilla ... x  
6 Oviedo - Córdoba ... x  
7 Barcelona - At. Bilbao ... x  
8 Zaragoza - Español ... x

9 Osasuna - Santander ... x  
10 Pontevedra - R. Sociedad ... x  
11 Orense - Gijón ... x

12 Abarán - Málaga ... x  
13 Calvo Sotelo - Granada ... x  
14 Algeciras - At. Ceuta ... x

**RESERVA**

1 R. Unión - Celta ... x  
2 Melilla - Cádiz ... x